

**HN-283**

## Digital Personal Scale

- **Instruction Manual**
- **Mode d'emploi**
- **Gebrauchsanweisung**
- **Manuale di istruzioni**
- **Manual de instrucciones**
- **Gebruiksaanwijzing**
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
- **کتاب الإرشادات**

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

Thank you for purchasing the OMRON Digital Personal Scale.  
 Before using this scale for the first time, please be sure to read this Instruction Manual carefully and use the scale safely and properly.  
 Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.

# HN-283

## Pèse-personne électronique

Cher client,

Merci d'avoir acheté ce pèse-personne électronique numérique OMRON.

### **Fonctions du produit**

- **Haute précision**

Plus petite unité affichée : 0,1 kg.

Capable de détecter même les plus infimes changements de poids.

- **Grand écran LCD (35 mm)**

- **Plate-forme en verre trempé de qualité supérieure**

- **Interrupteur d'alimentation TAP ON intégré**

La balance s'allume d'un simple tapotement du pied sur les éléments situés sous les côtés droit et gauche de la plate-forme.

- **Arrêt automatique**

Une fois la pesée effectuée, la balance s'éteint après 6 secondes.



Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser la balance, vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement. N'utilisez pas cette balance à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

## Table des matières

### **Avant d'utiliser la balance**

Remarques sur la sécurité ..... 8

### **Instructions de fonctionnement**

1. Familiarisation avec la balance ..... 9

2. Insertion et remplacement des piles ..... 9

3. Réalisation d'une mesure ..... 10

### **Entretien et maintenance**

4. Affichage des erreurs ..... 10

5. Dépannage ..... 10

6. Entretien et rangement de la balance ..... 11

7. Données techniques ..... 11

FR

## Remarques sur la sécurité

Les symboles et leur définition sont présentés ci-dessous :

 <b>Avertissement :</b>	Une utilisation incorrecte de la balance peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 <b>Attention :</b>	Une utilisation incorrecte de la balance peut provoquer des blessures ou endommager les équipements matériels.

### **Avertissement :**

- Ne commencez jamais un traitement axé sur la réduction du poids ou l'effort physique sans consulter un médecin généraliste ou un médecin spécialiste.
- N'utilisez pas la balance sur des surfaces glissantes (un sol mouillé, par exemple).
- Conservez la balance hors de portée des jeunes enfants.
- Ne sautez pas sur la balance et ne sautillez pas dessus.
- N'utilisez pas cette balance lorsque votre corps et/ou vos pieds sont mouillés, après avoir pris un bain, par exemple.
- Ne montez pas sur le bord ou sur la zone d'affichage de la balance.
- Les personnes handicapées ou physiquement fragiles doivent toujours demander l'assistance d'une autre personne lorsqu'elles utilisent cette balance. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur la balance.
- En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. Consultez immédiatement un médecin.
- N'introduisez pas les doigts dans une fente ou à l'intérieur de la balance.
- Utilisez la balance à l'intérieur.
- N'utilisez pas cette balance à d'autres fins que la pesée.

### **Attention :**

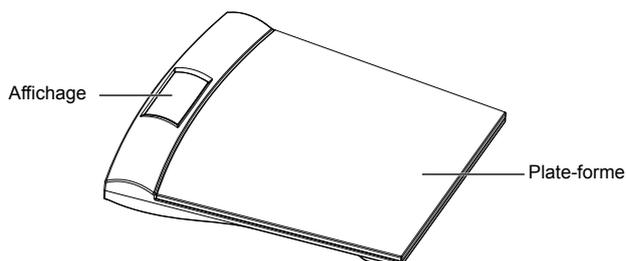
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas la balance.
- N'utilisez pas des piles non recommandées pour cette balance. N'introduisez pas les piles en inversant les polarités.
- Remplacez immédiatement les piles usagées par des piles neuves.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.
- Retirez les piles de cette balance lorsque celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période (environ trois mois ou plus).
- N'utilisez pas différents types de piles simultanément.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps.
- Cette balance est uniquement destinée à un usage personnel. Elle n'est pas conçue pour être utilisée dans les hôpitaux ou dans d'autres établissements de soins. Elle ne répond pas aux normes de qualité requises pour un usage professionnel.

### **Conseil général :**

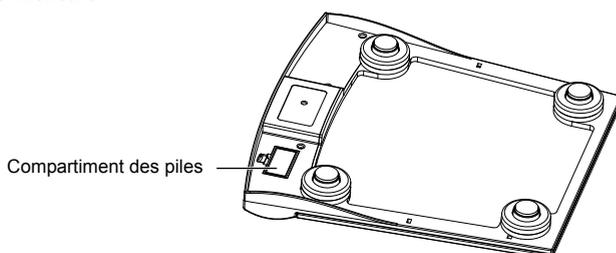
- Ne placez pas cette balance sur un sol recouvert d'un tapis ou d'une carpe. Cela risquerait de fausser les mesures.

# 1. Familiarisation avec la balance

Vue supérieure



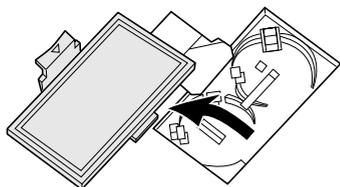
Vue inférieure



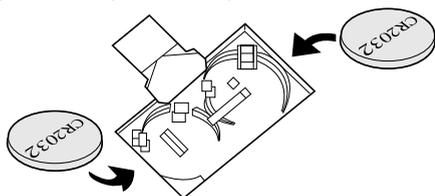
# 2. Insertion et remplacement des piles

Les piles sont déjà installées dans la balance. Retirez le film rouge pour commencer à utiliser la balance.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles situé au dos de la balance.



2. Installez les piles en respectant les polarités (+ en haut).



3. Fermez le couvercle du compartiment des piles.

## **Durée de vie et remplacement des piles**

Remplacez les deux piles par des piles neuves lorsque **L 0** s'affiche.

- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.
- Deux piles CR2032 durent environ 1 an (pour trois mesures par jour).
- Comme les piles fournies sont utilisées uniquement à titre d'essai, leur durée de vie peut être plus courte.

FR

### 3. Réalisation d'une mesure

Les mesures doivent s'effectuer sur une surface horizontale et dure.

1. Tapotez les éléments situés sous les côtés droit et gauche de la plate-forme pour allumer la balance, puis retirez votre pied de la plate-forme.



---          s'affichent.

**Remarque :** Si vous n'ôtez pas votre pied de la balance, la mesure ne sera pas précise.

2. Lorsque s'affiche, montez sur la balance (tenez-vous bien au centre de la balance).

La mesure commence. Le résultat s'affiche lorsque ---       apparaissent l'un après l'autre.

**Remarques :**

- Pour que la mesure soit correcte, patientez jusqu'à ce que s'affiche avant de monter sur la plate-forme.
- La balance s'éteint automatiquement si vous ne l'utilisez pas dans les 10 secondes après l'affichage de .

3. Vérifiez les résultats de la mesure.

La balance s'éteint automatiquement après 6 secondes.

**Remarque :** Si le résultat reste instable lorsque

s'affichent, continueront à défiler jusqu'à ce que la mesure soit stabilisée et le résultat affiché. Toutefois, si ce processus dure plus de 10 secondes sans qu'aucun résultat ne s'affiche, la balance s'éteint automatiquement 3 secondes après l'affichage du message Err.

### 4. Affichage des erreurs

Affichage des erreurs	Cause	Solution
<b>E</b>	Le poids sort de l'intervalle de pesée (plus de 150 kg).	
<b>Err</b>	Vous n'avez pas retiré votre pied de la plate-forme après avoir tapoté la balance pour l'allumer.	Enlevez votre pied lorsque la balance s'est allumée.

### 5. Dépannage

Problème	Point de contrôle	Solution
La balance ne s'est pas allumée après que vous l'avez tapotée	La balance est-elle positionnée sur une surface plane ?	Placez-la sur une surface horizontale et dure avant de l'utiliser.
	Les piles sont peut-être déchargées.	Remplacez les piles.
	Les piles sont-elles correctement insérées ?	Insérez les piles en suivant les instructions de la section 2. « Insertion et remplacement des piles ».
Des résultats anormaux sont affichés	La balance est-elle positionnée sur une surface plane ?	Placez-la sur une surface horizontale et dure avant de l'utiliser.
	Avez-vous enlevé votre pied de la plate-forme après avoir allumé la balance par tapotement ?	Retirez votre pied de la balance immédiatement après l'avoir allumée par tapotement. (Reportez-vous à la section « 3. Réalisation d'une mesure ».)

## 6. Entretien et rangement de la balance

Ce pèse-personne électronique ne nécessite aucune maintenance.

### Nettoyage de la balance

- Contrôlez la propreté de la balance avant chaque utilisation.
- Essuyez la balance avec un chiffon doux et sec.  
Si nécessaire, utilisez un chiffon humecté d'eau ou de détergent et essorez-le bien avant d'essuyer la balance, puis séchez cette dernière à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez pas de benzène ou de diluant pour nettoyer la balance.
- Ne lavez pas la balance avec de l'eau.

### Entretien et rangement

- Ne rangez pas la balance dans les conditions suivantes :
  - Humidité, avec risque de pénétration d'eau ou d'humidité dans la balance
  - Températures élevées ou basses, par exemple la lumière directe du soleil, sous un climatiseur ou dans des endroits poussiéreux
  - Endroits présentant un risque de chocs ou de vibrations soudains
  - Endroits où sont rangés des produits chimiques ou dans lesquels sont présents des gaz corrosifs
- N'effectuez pas de réparations de quelque nature que ce soit sans l'avis d'un professionnel. En cas de défaillance, contactez votre distributeur ou les services clientèle d'OMRON comme indiqué sur l'emballage.
- Les objets laissés sur la plate-forme pendant un certain temps maintiendront la balance allumée et épuiseront les piles.

## 7. Données techniques

<b>Nom</b>	<b>HN-283</b>
<b>Produit</b>	Pèse-personne électronique
<b>Modèle</b>	<b>HN-283-E</b>
<b>Affichage</b>	5 à 150 kg, par incréments de 0,1 kg
<b>Précision du poids</b>	5,0 kg à 40,0 kg : $\pm 0,4$ kg 40,0 kg à 150,0 kg : $\pm 1$ %
<b>Alimentation</b>	Deux piles CR2032 (deux piles d'essai sont fournies)
<b>Durée de vie des piles</b>	Environ 1 an (3 mesures par jour)
<b>Température/Humidité de fonctionnement</b>	+10 °C à +40 °C, 30 % à 85 % HR
<b>Température/Humidité de stockage/Pression atmosphérique</b>	-20 °C à +60 °C, 10 % à 95 % HR, 700 hPa - 1 060 hPa
<b>Poids</b>	Environ 1,4 kg (piles non incluses)
<b>Dimensions externes</b>	Environ 300 (L) × 40 (H) × 320 (P) mm
<b>Contenu de l'emballage</b>	Pèse-personne électronique, deux piles CR2032 permettant d'essayer la balance, mode d'emploi

**Remarque** : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

Cet appareil répond aux dispositions de la directive CEM 2004/108/CE.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantit ce produit pendant 2 ans à compter de sa date d'achat.

La garantie ne couvre pas les piles, l'emballage et/ou les dommages de quelque nature que ce soit dus à une mauvaise utilisation (chute ou utilisation inadéquate) par l'utilisateur. Les produits faisant l'objet d'une réclamation seront remplacés uniquement sur présentation de la facture/du ticket de caisse d'origine.





**Comment éliminer ce produit  
(déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.

La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

<b>Fabricant</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPON		
<b>Mandataire dans l'UE</b> <table border="1" data-bbox="175 1264 319 1323"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAYS-BAS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
EC	REP		
<b>Succursale</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG ROYAUME-UNI		
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE <a href="http://www.omron-medizintechnik.de">www.omron-medizintechnik.de</a>		
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 <a href="mailto:consommateurs@omron-sante.fr">consommateurs@omron-sante.fr</a> <a href="http://www.omron-sante.fr/contact">www.omron-sante.fr/contact</a>		

Fabriqué en Chine